

Thema Nr. I

1

1. Il silenzio dell'amministrazione – rilevanza ed effetti.

Das Schweigen der Verwaltung (die behördliche Untätigkeit) – Bedeutung und Auswirkungen.

2. La capacità giuridica e di agire nelle persone fisiche e nelle persone giuridiche.

Die Rechtsfähigkeit und die Handlungsfähigkeit der natürlichen und der juristischen Personen.

3. Il bilancio di previsione annuale e pluriennale del comune. Il / la candidato / a ne illustri l'indole e il contenuto.

Der Jahres – und Mehrjahreshaushaltsplan der Gemeinde. Der / die Kandidat / in erläutere deren Wesen und Inhalt.

Handwritten signatures and notes:
A large signature on the left, possibly "Seignur".
A signature in the middle, possibly "Seignur".
A signature on the right, possibly "Seignur".
A signature below the middle one, possibly "Seignur".

1. Limiti al diritto di proprietà nella costituzione e nel diritto amministrativo.

Einschränkungen des Eigentums in der Verfassung und im Verwaltungsrecht.

2. A quale livello, entro quali limiti e in quali forme si attua la „autonomia normativa“ riconosciuta ai comuni dall'art. 1, co. 4 del Tuoc?

Auf welcher Ebene, innerhalb welcher Grenzen und in welchen Formen äußert sich die Normsetzungsbefugnis (Ordnungsbefugnis), die den Gemeinden laut Art. 1, Abs. 4 des ETGO zuerkannt ist?

3. La gestione finanziaria del bilancio di previsione. Il / la candidato / a illustri le fasi dell'entrata e della spesa.

Der Haushaltsvollzug. Der / die Kandidat / in erläutere die Phasen der Einnahmenverwirklichung und der Ausgabentätigung.

~~suif~~ ~~suif~~ ~~suif~~
suif
suif

(3)

Thema Nr. III

1. La motivazione del provvedimento amministrativo.

Die Begründung der Verwaltungsmaßnahme.

2. Il controllo sostitutivo in ambito comunale: in che cosa consiste e quando scatta?

Die Ersatzkontrolle im kommunalen Bereich: worin besteht sie und wann kommt sie zum Tragen?

3. Le entrate del comune – Il / la candidato / a descriva brevemente le più importanti fonti d'entrata del comune ed il relativo inserimento nel bilancio.

Die Einnahmen der Gemeinde – Der / die Kandidat / in gebe einen kurzen Überblick über die wichtigsten Einnahmequellen der Gemeinde und deren haushaltmäßige Einordnung.

[Handwritten signatures and notes]

[Signature] *[Signature]*

[Signature] *[Signature]*

Thema 1:

Die Jahresabschlussrechnung für das Jahr 2006 der Gemeinde X schließt mit einem Verwaltungsüberschuss. Der Kandidat/die Kandidatin verfasse mit Beträgen eigener Wahl die abschließende Zusammenfassung der Abschlussrechnung.

Außerdem verfasse der Kandidat/die Kandidatin den Beschluss des zuständigen Gemeindeorgans, immer mit Angaben eigener Wahl, mit welchem der Verwaltungsüberschuss auf den Haushaltsplan 2007 übertragen wird.

Il conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2006 del Comune X chiude con un avanzo d'amministrazione. Il candidato/la candidata predisponga, con importi di propria scelta, il quadro dimostrativo finale del conto consuntivo.

Predisponga il candidato/la candidata, inoltre, sempre con dati di propria scelta, la deliberazione dell'organo competente per l'applicazione dell'avanzo d'amministrazione al bilancio di previsione 2007.

Handwritten notes and signatures:
- Top right: *delgi*
- Middle right: *xxxxxxx*
- Bottom right: *xxxxxxx*
- Far right: *xxxxxxx*

Thema 2:

Dem Gemeinderat wird die Anerkennung der Rechtmäßigkeit folgender außeretatmäßiger Verpflichtungen der Gemeindeverwaltung unterbreitet:

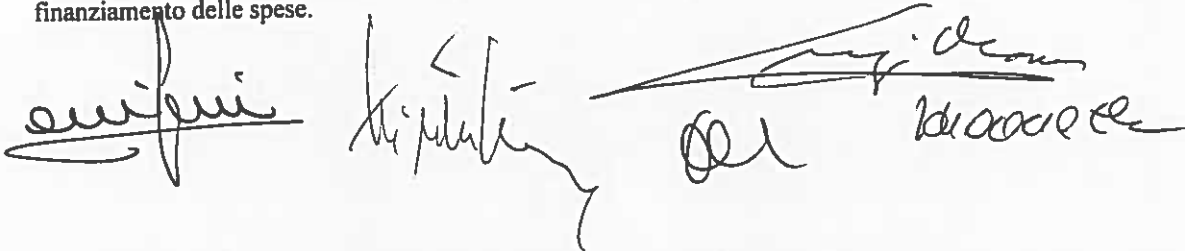
- a) Rechtskräftiges Urteil des Oberlandesgerichtes über die Festsetzung einer Enteignungsentschädigung: € 500.000,00
- b) Verzugszinsen für verspätete Begleichung mehrerer Rechnungen für Stromlieferungen: € 1.500,00

Der Kandidat/die Kandidatin verfasse den Gemeinderatsbeschluss mit angemessener Begründung über die Annahme/Ablehnung der beantragten Anerkennung der Rechtmäßigkeit der vorgenannten außeretatmäßigen Verpflichtungen und verweise auf die allenfalls vorzunehmenden Finanzierungsmaßnahmen.

Al Consiglio comunale è proposto il riconoscimento di legittimità dei seguenti debiti fuori bilancio:

- a) Sentenza passata in giudicato della Corte d'Appello concernente la determinazione dell'indennizzo per esproprio: € 500.000,00
- b) Interessi di mora per ritardato pagamento di fatture per la fornitura di energia elettrica: € 1.500,00

Il candidato/la candidata rediga la deliberazione consiliare motivando adeguatamente l'accettazione/il diniego della richiesta di riconoscimento di legittimità dei debiti fuori bilancio in narrativa ed indichi l'eventuale finanziamento delle spese.



Man nehme an, ein Hangrutsch von gewaltigen Ausmaßen bedrohe die Wohnsiedlung A in der Gemeinde B. Da Gefahr im Verzug ist, müssen dringend Maßnahmen getroffen werden, um:

- die betroffenen Häuser zu evakuieren;
- die evakuierten Familien vorübergehend in öffentlichen aber auch nicht öffentlichen Gebäuden außerhalb der Gefahrenzone unterzubringen;
- am Fuße des rutschenden Hangs einen Schutzgraben zu errichten, der sich über private Flächen erstreckt, und zu dessen Baustelle die Zufahrt ebenso bloß auf Privatgrundstücken möglich ist;
- ggf. weitere Vorkehrungen zu treffen, von denen man überzeugt ist, dass sie für die Unversehrtheit der Personen unerlässlich sind.

Der/die Kandidat/in verfasse den Verwaltungsakt/die Verwaltungsakte, der/die zur Sache erlassen werden muss/müssen.

Si ipotizzi il pericolo di un'enorme frana incombente sull'abitato A del Comune di B. Occorre fronteggiare la situazione con una serie di misure contingibili e urgenti tra cui:

- l'evacuazione delle case in pericolo;
- la sistemazione provvisoria delle famiglie evacuate in edifici pubblici e non pubblici posti fuori dalla zona di pericolo;
- la realizzazione di un fosso di protezione a valle della zona di franamento, su fondo di proprietà privata accessibile solo attraversando altri terreni parimenti privati;
- eventualmente altre misure di cui si ritiene che siano indispensabili per assicurare la pubblica incolumità.

Il/la candidato/a rediga l'atto/gli atti da emettere in relazione a quanto ipotizzato.

[Handwritten signatures and notes]

[Illegible handwritten signature]

[Illegible handwritten signature]

[Illegible handwritten signature]

[Illegible handwritten signature]